

Condicions d'utilització

Condiciones de utilización / Terms of use



■ Per viatjar cal adquirir i validar un bitllet adequat per al trajecte que es vol fer, abans de pujar al tren o d'accéder als recintes delimitats. També cal validar el bitllet en cas de tornbordament.

■ El bitllet s'ha de conservar fins a la sortida de l'estació de destinació per tal d'exhibir-lo quan sigui sol·licitat per un empleat de l'empresa i per tal de validar-lo a la sortida de les estacions que disposin de màquines validadores de sortida.

■ El bitllet no serà vàlid si ha sofert alguna alteració i manipulació o si, quan s'escaigui, no va acompanyar del document d'identificació o no es correspon amb les condicions específiques d'ús.

■ El viatger té el dret d'utilitzar per als seus desplaçaments el bitllet que li convingui més i l'obligació d'informar-se, abans d'adquirir-lo, de les característiques propies de cada bitllet. Per tal d'adquirir els bitllets, els viatgers d'FGC disposen de la informació adequada sobre les zones del trajecte que vulguen fer a les vitrines informatives i a les màquines expendedores de bitllets.

■ La validació d'un bitllet permet fer un desplaçament només en un sentit.

■ El bitllet senzill adquirit a FGC només es pot utilitzar a les línies d'FGC, és a dir, no permet el tornbordament amb altres mitjans de transport.

■ Els bitllets integrats ATM permeten fer tornbordaments sense penalització. És obligatori validar el bitllet en cada tornbordament entre les diferents empreses. Es poden fer un màxim de tres tornbordaments en un temps de fins a 1 hora i 15 minuts en trajectes d'una zona. Per cada zona afegeida, fins a un màxim de sis, el temps es pot ampliar en 15 minuts per zona.



■ Els bitllets adquirits amb anterioritat a la seva utilització són vàlids fins que hi hagi un canvi de tarifes i, en qualsevol cas, fins a la data que es determini com a límit vàlid per viatjar.

■ En cas que el viatger porti un bitllet amb indicis d'haver estat manipulat o falsificat, se li retirarà el bitllet i se li requerirà la documentació per cursar la denúncia corresponent. Posteriorment, s'indicarà a la persona que abandoni el tren o les dependències. La possessió d'un bitllet vial garantix la prestació del transport però no l'ocupació d'un seient dins del tren. No es pot viatjar asssegut a les plataformes dels trens.

■ Els menors de 4 anys poden viatjar gratuïtament si no ocupen seient.

■ Es poden portar animals domèstics gratuïtament sempre que l'ocupació dels trens no faci modificar aquesta condició. Els gossos han de dur moni i han d'estar subjectats amb una corretja del moment en què s'accedeix a les dependències d'FGC. Els animals petits han de viatjar dins de cistells o gabiets però en cap cas no poden ocupar seient. Els gossos considerats potencialment perillosos per la seu no poden ser consultats per mènors de 16 anys.

■ Es poden transportar bicicles, gratuïtament, sempre que l'ocupació dels trens no faci modificar aquesta condició.

■ Els usuaris que viatgin amb equipatge han d'utilitzar la safata portaequipatge i deixar lluïres els passadissos i les plataformes dels cotxes.

■ Cal respectar i, quan s'escaigui, cedir els seients reservats per a persones amb mobilitat reduïda o altres col·lectius específics en la senyalització.

■ FGC és un espai on es potencia la convivència. Els viatgers han de mantenir un comportament cívic, correcte i respectuós amb la resta d'usuaris i empleats d'FGC i atendre les indicacions dels empleats, els indicadors dels cartells, els avisos dels trens i les estacions i la megafonia.

Els prohíbeix:
Se prohibe:
The following actions
are prohibited:



Fumar als trens i a totes les instal·lacions d'FGC, tant obertes com tancades.

Smoke on trains and in all open or closed FGC facilities.

■ Circular amb bicicleta, patins o similars pels recintes interiors, els vestíbuls i les andanes.

Circular en bicicleta, patines o similares per los recintos interiores, vestíbulos y andenes.

■ Utilitzar sense causa justificada els punts d'emergència i ajuda instal·lats al costat de les màquines expendedores de bitllets o les andanes, els sistemes d'aturada d'emergència de les escalles mecàniques i els ascensors i els aparells d'alarma dels trens i impedir-ne l'ús legitim.

Travel by bicycle, on skates or similar in interior premises, foyers and on platforms.

■ Entrar o sortir del tren després que hi ha sonat el senyal acústic i entrar a les cabines de conducció o a les instal·lacions reservades per a ús exclusiu del personal autoritzat. Baixar a les vies o entrar en els túneus. Impedir o forçar l'obertura o el tancament de les portes d'accés als trens.

Utilizar sin causa justificada los puntos de emergencia y ayuda instalados junto a las máquinas expendedoras de billetes o en los andenes, así como los sistemas de paro de emergencia de las escaleras mecánicas y de los ascensores o los aparatos de alarma de los trenes, o impedir su uso legítimo.

■ Introduir objectes o materials que puguen ser perillosos o molests per als usuaris. Fer activitats o accions que puguin molestar els usuaris, alterar l'ordre públic o pertorbjar el servei. Mantenir un comportament que impliqui perill per a la propia integritat física, per a la dels altres usuaris i empleats o per a la seguretat del ferrocarril i les instal·lacions i fer accions que deteriorin o embrutin els trens o les instal·lacions.

Entrar o salir del tren después de que haya sonado la señal acústica, entrar en las cabinas de conducción o en las instalaciones reservadas para uso exclusivo del personal autorizado. Bajar a las vías o entrar en los túneles. Impedir o forzar la apertura o el cierre de las puertas de acceso a los trenes.

■ Introduir objectes o materials que puguen ser perillosos o molests per als usuaris. Fer activitats o accions que puguin molestar els usuaris, alterar l'ordre públic o pertorbjar el servei. Mantenir un comportamiento que implique peligro para la propia integridad física, para la del resto de usuarios y empleados de FGC y atender a las indicaciones de los empleados, los indicadores de los carteles, los avisos de los trenes y estaciones y los de megafonía.

Introducir objetos o materiales que puedan ser peligrosos o molestos para los usuarios. Realizar actividades o acciones que puedan molestar a los usuarios, alterar el orden público o perturbar el servicio. Mantener un comportamiento que implique peligro para la propia integridad física o para la seguridad del ferrocarril y de las instalaciones y realizar acciones que deterioren o ensucien los trenes o las instalaciones.

■ Lançar o depositar objectes a la via o als seus voltants.

Tirar o depositar objetos en la vía o en sus inmediaciones.

■ Distribuir propaganda, enganxar cartells, píndols, organitzar rifes o jocs d'atzar, vendre o oferir béns o serveis o fer qualsevol classe d'activitat artística en els trens i les instal·lacions, sense l'autorització de l'empresa, com ara utilitzar instruments musicals, etc.

Distribuir propaganda, pegar carteles, mandar rifas o juegos de azar, vender o ofrecer bienes o servicios o realizar cualquier clase de actividad artística en los trenes y las instalaciones, sin la autorización de la empresa, como los instrumentos musicales, etc.

■ Consumir begudes alcohòliques (excepte en establiments autoritzats) i substàncies tòxiques, en tot l'àmbit d'FGC.

Consumir alcohol (drinks) excepto en establecimientos autorizados o intoxicantes tóxicas en todo el ámbito de FGC.

■ D'acord amb la Llei 4/2006, de 31 de març, ferroviària, l'incompliment d'aquestes prohibicions constitueix una infracció que si es tipifica com a lieu pot ser sancionada amb una multa de fins a 6.000 €; com a greu, de fins a 30.000 €, i com a molt greu, de fins a 300.000 €.

De acuerdo con la Ley 4/2006, de 31 de marzo, ferroviaria, el incumplimiento de estas prohibiciones constituye una infracción que, si se tipifica como leve, puede ser sancionada con una multa de hasta 6.000 €, como grave de hasta 30.000 € y como muy grave de hasta 300.000 €.

Pursuant to Law 4/2006, of 31 March, railway transport, breach of these prohibitions represents an offence that, if classified as minor may be penalised with a fine of up to 30,000 euros, as serious with a fine of up to 300,000 euros, and as very serious with a fine of up to 300,000 euros.

La percepció mínima establecida per l'ús indegut del servei es de:

La percepció mínima establecida per el ús indeguto del servei es de: The minimum fine for unauthorised use of the trains is:

100€

El pagament immediat de la percepció mínima té una bonificació del 50%.

El pago immediat de la percepció mínima té una bonificació del 50%. There is a 50% discount for immediate payment.

■ D'acord amb l'art. 52 de la Llei 7/2004, de 16 de juliol, de mesures fiscals i administratives, en relació a la Llei 1/2006, de 31 de març, ferroviària, modificat per l'art. 52 de la Llei 26/2009, de 23 de desembre i actualitzat per Resolució TES/303/2011, de 21 de desembre, viatjar sense bitllet vàlid o suficient i no efectuar el pagament en el termini indicat pot constituir una infracció administrativa sancionable amb una multa de fins a 6.000 €, d'acord amb els art. 65 i 66 de la Llei 4/2006, de 31 de març, ferroviària. Si l'usuari es nega a identificar-se, se sol·licitarà la presència dels agents de seguretat o de l'ordre públic.

Se considera que el viatger hace un uso indebidamente del servicio cuando:

- El bitllet no s'ha validat abans de viatjar o d'accéder als recintos delimitados.
- No se dispone de bitllet o no se puede mostrar cuando se requiera.
- El bitllet ha caducado.
- Es trata d'un bitllet d'import reduït i el viatger no pugui acreditar el dret d'obtenir-lo.
- Es trata d'un bitllet personalitzat i no en té la seva titularitat.
- El bitllet es fa servir fora de la zona tarifaria correspondiente.
- Viatja amb un bitllet que no es vàlid.

Unauthorised use of the facilities includes the following:

- Falta de validar la tarjeta before the journey or before entering the delimited premises.
- Not possessing a ticket or not being able to show it upon request.
- The ticket has expired.
- It is made of a reduced value ticket without being able to prove the right to use such a price.
- It is a personalised ticket that belongs to someone other than the person using it.
- Using a ticket outside of its corresponding fare zone.
- Travelling with an invalid ticket.

De acuerdo con el art. 52 de la Ley 7/2004, de 16 de julio, de medidas fiscales y administrativas, en relación con la Ley 4/2006, de 31 de marzo, ferroviaria, modificada por el art. 52 de la Ley 26/2009, de 23 de diciembre y actualizada por Resolución TES/303/2011, de 21 de diciembre, viajar sin billete válido o suficiente y no efectuar el pago en el plazo indicado puede constituir una infracción administrativa sancionable con una multa de hasta 6.000 €, en acuerdo con los arts. 65 y 66 de la Ley 4/2006, de 31 de marzo, ferroviaria. Si el usuario se niega a identificarse se solicitará la presencia de los agentes de seguridad o del orden público.

In accordance with Art. 52 of Law 7/2004 of 16 July, on tax and administrative measures, in relation with Law 4/2006 of 31 March, ferroviary, modified by Art. 52 of Law 26/2009 of 23 December, and updated by Resolution TES/303/2011 of 21 December, travelling without a valid and adequate ticket and non-payment within the term specified may constitute an administrative offence subject to a fine of up to 6,000 €, in accordance with Arts. 65 and 66 of Law 4/2006 of 31 March, ferroviary. If the user refuses to identify him or herself, the presence of security or public order officers will be requested.

Els usuaris disposen d'una versió completa de les Condicions d'utilització i d'un Llibre de reclamacions a les estacions.

Extracte de les Condicions d'utilització d'FGC publicades en el DOGC núm. 6168, d'11 de juliol de 2012.

Extracto de las Condiciones de utilización de FGC publicadas en el DOGC, número 6168, de 11 de julio de 2012.

Extracto de las Condiciones de utilización de FGC publicadas en el DOGC, número 6168, de 11 de julio de 2012.

Summary of FGC Terms of Use published in the DOGC, number 6168, 11th July 2012.

932 041 041

Teléfono de Reclamaciones
900 90 15 15

www.cremalleraudemontserrat.cat